

Neues Gallizien

aus unserer



Gemeinde

www.gallizien.gv.at

AMTLICHE MITTEILUNG • Jahrgang 3 • Nr. 4 • Dezember 2017

Die Adventszeit ist eine Zeit, in der man Zeit hat, darüber nachzudenken, wofür es sich lohnt, sich Zeit zu nehmen.

*Gudrun Kropp, (*1955), Lyrikerin, Aphoristikerin, Kinder- und Sachbuchautorin*



Unser „Schatz“ im Winter (Foto: Walter Piroutz)

*Besinnliche Weihnachten, Glück, Gesundheit und Erfolg im Jahr 2018
wünschen Ihnen liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger*

Ihr Bürgermeister
die Vizebürgermeister

der Gemeindevorstand
der Gemeinderat

die Bediensteten
der Gemeinde Gallizien



Liebe Gallizianerinnen und Gallizianer, liebe Jugend, liebe Kinder!

In den letzten Wochen dieses ereignisreichen Jahres heißt es wieder mal inne zu halten und zurück zu blicken.

Im heurigen Jahr wurde viel umgesetzt, was für alle auch „sichtbar“ ist, wie z.B. die neue Einfriedung am Friedhof oder die Sanierung des Rüsthauses der FF Gallizien. Die größte Baustelle findet man aber seit April dieses Jahres in Abriach. Die Verbauungsmaßnahmen des Abriacherbaches sind schon weit fortgeschritten, sodass die Fertigstellung im nächsten Jahr absehbar ist. An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Anrainern für die gute Zusammenarbeit bedanken und für die Einschränkungen während der Baumaßnahmen entschuldigen.

Es wurden aber auch sehr viele Projekte bzw. Maßnahmen beschlossen und umgesetzt, die auf den ersten Blick nicht zu erkennen sind. In mehreren Sitzungen wurde eine einheitliche Richtlinie zur Förderung unserer Wirtschaftsbetriebe ausgearbeitet. Damit sollen Investitionen gefördert, Arbeitsplätze gesichert und im besten Fall geschaffen werden. Die Richtlinien und das Antragsformular bekommen Sie auf der Gemeinde oder Sie können es sich von unserer Homepage herunterladen. Apropos Homepage, in den kommenden Wochen wird unsere neue, zeitgemäße Homepage frei geschaltet werden. Ich lade Sie herzlich ein, auf ihr zu schmökern und bin für etwaige Verbesserungsvorschläge offen. Eine immer wichtigere Infrastruktur ist der gesicherte Anschluss an das Internet, deshalb wurde die Erstellung eines Breitband-Masterplanes beauftragt. Dieses Projekt wird zu 75 % vom Land Kärnten gefördert und soll uns in dieser wichtigen Thematik zukunftsfit machen. Mit vielen „Zuckerln“ verleiten die großen Städte unsere StudentInnen dazu, ihren Hauptwohnsitz in die jeweilige Stadt zu verlegen. Um dem entgegen zu wirken, haben wir eine Förderung beschlossen, sodass jeder Student € 120,- pro Jahr erhält, wenn er während seines Studiums den Hauptwohnsitz in unserer Gemeinde belässt. Im vollen Gange ist die Digitalisierung unseres Wasserleitungsnetzes, welche letztes Jahr beschlossen wurde. In den vergangenen Wochen wurden viele Hausanschlüsse, Schächte usw. von einem Vermessungsbüro aufgenommen, um im nächsten Jahr einen digitalen Plan erstellen zu können.

Für die kommenden Jahre stehen viele Projekte in den Startlöchern, die wir nur gemeinsam umsetzen können. Im Vordergrund unserer Entscheidungen steht immer die positive Entwicklung unserer schönen Gemeinde.

Nun neigt sich das Jahr dem Ende zu, die Tage werden kürzer und schön langsam weihnachtet es auf den Straßen, in den Geschäften und vor allem zu Hause. Es ist an der Zeit DANKE zu sagen. Bedanken möchte ich mich bei allen Bediensteten der Gemeinde, für die erbrachten Leistungen zum Wohle aller in unserer Gemeinde. Ebenso möchte ich mich bei allen GemeinderätInnen für die konstruktive und respektvolle Zusammenarbeit bedanken. Ohne deren positive Mitarbeit und Zustimmung wären die oben angeführten Projekte nicht umsetzbar.

Für die kommenden Wochen wünsche ich Ihnen ruhige Stunden im Kreise der Familie und den Kindern, dass all Eure Wünsche vom Christkind erfüllt werden. Für das bevorstehende Jahr 2018 wünsche ich Ihnen viel Erfolg, Glück aber vor allem Gesundheit.

Abschließend möchte ich mich noch recht herzlich bei Herrn Siegfried Petek bedanken, der uns den wunderschönen Christbaum am Dorfplatz gespendet hat.

*Herzlichst euer Bürgermeister
Hannes MAK*

SPRECHZEITEN

Dienstag: 9.00–12.00 Uhr

Donnerstag: 15.00–18.00 Uhr

weitere Termine nach telefonischer Vereinbarung

T: 04221-2220

M: 0650 44 24 688

hannes.mak@ktn.gde.at

PARTEIENVERKEHR GEMEINDEAMT:

Mo, Di, Mi, Fr : 7.00–12.00 Uhr

Donnerstag: 7.00–12.00 Uhr

12.30–18.00 Uhr

weitere Termine nach Vereinbarung

Seit der letzten Ausgabe hat eine Sitzungen des Gemeinderates stattgefunden. Das Sitzungsprotokoll liegt zur Einsicht am Gemeindeamt auf oder kann unter www.gallizien.gv.at abgerufen werden.

Einige Beschlüsse werden auszugsweise nachfolgend angeführt:

■ **BERICHT DES AUSSCHUSSES FÜR ENERGIE, KLIMA- UND UMWELTSCHUTZ UND GEBÄUDEANGELEGENHEITEN**

Der stattgefundenen Mobilitätstag wurde mit großer Begeisterung von der Bevölkerung angenommen und soll im Jahr 2018 wiederholt werden.

Im Kindergarten wurde auf Anregung des Ausschusses eine Beschattung im Mittelgang montiert.

Um die Gesamtstromkosten im Gemeindegebiet zu senken, werden Zählpunkte zusammengelegt und unnötige Stromzähler abgemeldet.

■ **BERICHT DES AUSSCHUSSES FÜR ANGELEGENHEITEN DER FAMILIE, SOZIALES, JUGEND UND SENIOREN**

Auch im vergangenen Sommer fand im Kindergarten die Sommerbetreuung an zwei zusätzlichen Wochen im August statt. In der ersten Woche nahmen fünf Kinder und in der zweiten zehn Kinder das Angebot in Anspruch. Für das kommende Jahr wird neuerlich eine Bedarfserhebung durchgeführt werden, wobei eine weitere Woche angeboten werden soll.

Der Ausschuss stellte auch den Antrag, anlässlich des 20jährigen Bestehens für den Kindergarten Spielgeräte anzukaufen.

In einem weiteren Antrag, wurde die Anschaffung von je einem PC für den Kindergarten und die Schulische Tagesbetreuung angeregt. Beide Anträge hat der Gemeinderat beschlossen

■ **SANIERUNG RADWEGMAUER MOOS**

Mit den notwendigen Sanierungsarbeiten an der Stützmauer für den Radweg in Moos wird die Firma RT Süd Bau beauftragt. Die Kosten belaufen sich auf € 12.600,--. Über weitere Leistungen kann erst nach Durchführung dieser Baumaßnahme beraten werden.

■ **PACHTVERTRAG JÄGER (HEINLEQUELLE)**

Als Nutzungsentschädigung für die Zufahrt zur Heinlequelle wurde vom Sachverständigen eine einmalige Abgeltung in der Höhe von € 640,01 auf eine Laufzeit von 25 Jahren festgesetzt. Die Entschädigung wird vom Gemeinderat auf € 700,-- erhöht.

■ **TARIFORDNUNG SCHULISCHE TAGESBETREUUNG**

Da im vergangenen Schuljahr 2016/17 alle Förderungen vollständig ausgeschöpft werden konnten, war die Gemeinde Gallizien in der Lage, den Eltern etwa 20 Prozent der vorgeleisteten Beiträge zu refundieren.

Für das Schuljahr 2017/18 wurde der monatliche Elternbeitrag mit € 50,-- für Betreuung an 3 Tagen und € 80,-- für Betreuung an 5 Tagen in der Woche beibehalten.

■ **FINANZIERUNG ANKAUF LÖSCHFAHRZEUG ABTEI**

Bereits im Dezember 2015 sprach sich der Gemeinderat für den Ankauf eines Löschfahrzeuges für die FF Abtei aus. Inklusive der nötigen Ausstattung betragen die Kosten voraussichtlich € 238.314,--.

Der Landesfeuerwehrverband hat eine Förderung in Höhe von € 58.500,- zugesichert, die als Vorauszahlung für die Leasingfinanzierung herangezogen werden kann. Die entstehenden Gesamtkosten können mit Bedarfszuweisungen bedeckt werden

■ **SANIERUNG OFFNER BRÜCKE – AGRAR**

Die Brücke in Krejanzach führt über den Wildensteiner Bach und ist aufgrund des defekten Belages zu sanieren. Die Kostenschätzung für eine umfassende Sanierung durch Aufbringung einer Betonplatte beläuft sich auf € 8.000,--, wobei eine 50%ige Förderung des Landes zugesagt wurde. Der Rest wird je zur Hälfte von den Interessenten und der Gemeinde Gallizien getragen.

*Wünsche Ihnen frohe Weihnachten
und ein gesundes Jahr 2018.*

*Želim Vam vesele božične praznike
in srečno novo leto!*

Milan Blažej
Gemeinderat
občinski odbornik



ANTRAG AUF ÄNDERUNG DES FLÄCHENWIDMUNGS-PLANES

Beschlossen wurden nachfolgende Anträge:

Antragsteller Rudolf Tomaschitz-Türk jun.

Parz. 324/1(T), 323/4(T) - [alt 323/1], KG 76207 Enzelsdorf, im Ausmaß von 8.280 m² von „Grünland- für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche“ in „Grünland – Parkplatz“

Antragsteller Rudolf Tomaschitz-Türk jun.

Parz. 324/1(T), 323/4(T) - [alt 323/1], KG 76207 Enzelsdorf, im Ausmaß von 2.175 m² von „Grünland- für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche“ in „Verkehrsfläche – allgemeine Verkehrsfläche“

Antragsteller Offner Erika und Erich

Parz. 428(T), KG 76208 Gallizien, im Ausmaß von 215 m² von „Grünland- für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche“ in „Bauland – Dorfgebiet“

Antragsteller Kues Richard Michael

Parz. 107(T), KG 76207 Enzelsdorf, im Ausmaß von 1.200 m² von „Grünland- für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche“ in „Bauland – Dorfgebiet“

Antragsteller Strmenik Rosalia

Parz. 416,417(T), KG 76207 Enzelsdorf, im Ausmaß von 1.600 m² von „Grünland- für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche“ in „Bauland – Dorfgebiet“

Antragsteller Zechner Eduard

Parz. 435/2(T), KG 76215 Möchling, im Ausmaß von 175 m² von „Grünland- für die Land- und Forstwirtschaft bestimmte Fläche“ in „Bauland – Dorfgebiet“

Baubewilligungen

Zeitraum 01.09.2017 – 30.11.2017

OLIPP Bernhard –

Errichtung einer Garage, Gallizien

Gemeinde Gallizien –

Umbau des Rüsthauses der FF Gallizien, Gallizien

NACHTRAGSVORANSCHLAG

	bisher	erweitert	Gesamtsummen
Ordentlicher Voranschlag			
Summe der Einnahmen	3.372.100	40.300	3.412.400
Summe der Ausgaben	3.372.100	40.300	3.412.400
Abgang/Überschuss:	-x-	-x-	-x-
Außerordentlicher Voranschlag			
Summe der Einnahmen	1.081.200	183.200	1.264.400
Summe der Ausgaben	1.081.200	183.200	1.264.400
Gesamtsummen:			
Gesamtausgaben	4.453.300	223.500	4.676.800
Gesamteinnahmen	4.453.300	223.500	4.676.800
Gesamtantrag/Überschuss	-x-	-x-	-x-

Änderungen im Detail

Reduzierung SH Kopfquote	-900,--
E5 Energieaudit; Mobili.Tag	-3.500,--
Instandhaltung Maschinen, EDV	-3.000,--
Bundesfinanzzuweisung	14.600,--
öffentliche. Abgaben	-2.000,--
sonstige Personalvertretung	-6.000,--
Entgelte Leistungen Gewerbe.	-1.500,--
Rüsthaus, Zuführung aus OH	-29.800,--
Sanierung Modellwege	-10.500,--
Sanierung Offnerbrücke	-4.000,--
Sanierung Radwegmauer	-13.000,--
Ankauf Spielgeräte	-10.700,--
Lebensmittel KG	-12.000,--
Telefon, Internet	-1.000,--
Darlehensrate Grundkauf VS	-1.000,--
Reinigung VS	-4.000,--
Aushilfe Köchin KG	-400,--
Hilfswerk, STB	-2.000,--
Leistungserlöse KG	-2.000,--
PC für KiGa und VS	-1.500,--
9 Plätze, 9 Schätze	-3.000,--
Wirtschaftsförderung	-1.000,--
Ortsbildpflege	-2.000,--

Heizzuschuss 2017/2018

NICHT VERGESSEN !

Antragstellung vom 02. Oktober 2017 bis 26. Februar 2018 am Gemeindeamt Gallizien möglich

Gasthof Zenkl

Gut speisen und mehr...

WILDENSTEIN 49 • 9132 GALLIZIEN

Tel.: 04221/2209 • 0664/1042 249

FAMILIE TOMASCHITZ

wünscht ein frohes Fest und
alles Gute im neuen Jahr!



Ihr Berater vor Ort!

Bezirksleiter Wolfgang Kristan

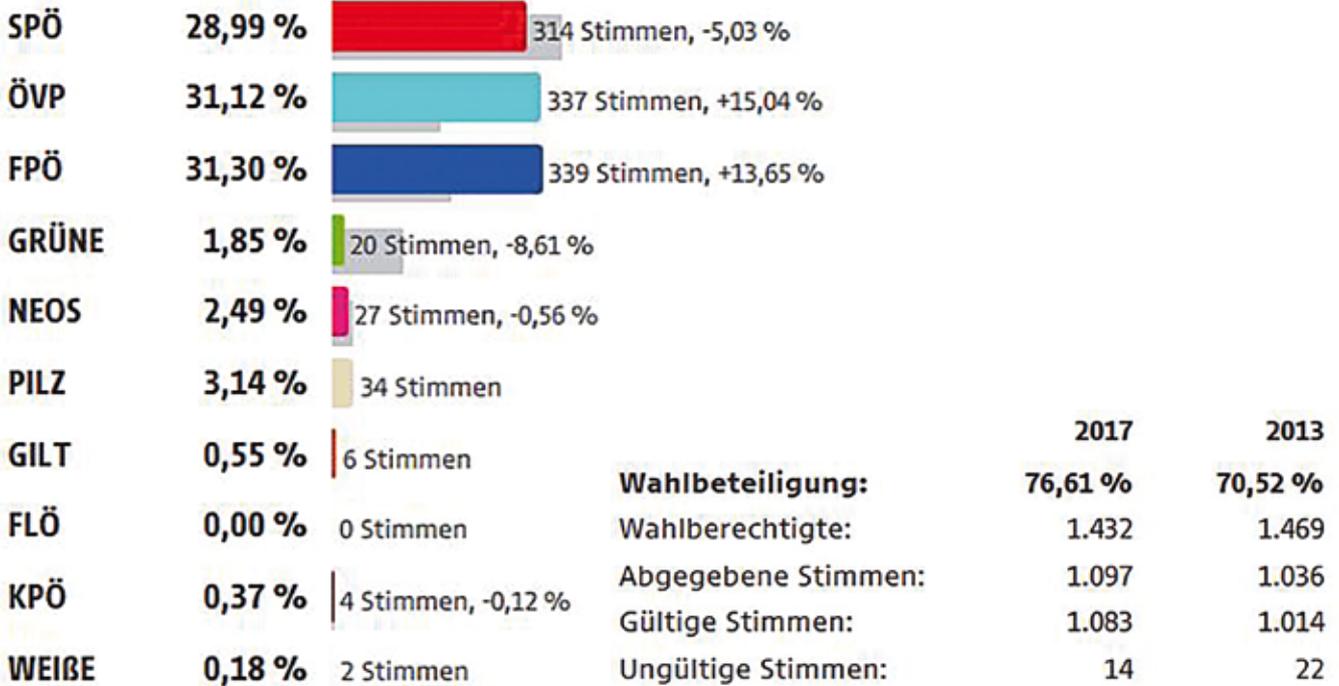
Tel.: 0664 / 55 65 563

KÄRNTNER LANDES
VERSICHERUNG



Sicherlich. | KLV ✓

Nationalratswahl 2017 Amtliches Endergebnis:



(Quelle <http://orf.at/wahl/nr17/#ergebnisse/20806>)



TSCHARF
INSTALLATIONEN UND MEHR.

Heizung
Lüftung
Sanitär
Alternativenergie

MARTIN TSCHARF
Möchling 10 · 9132 Gallizien
Tel.: 0650 / 76 71 000 · Mail: office@tscharf-installationen.at
www.tscharf-installationen.at
www.facebook.at/tscharf-installationen

Wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein glückliches Jahr 2018.

Robert TSCHERTEU



A-9132 Gallizien 66 - Tel.: 0 42 21 / 20 86
Mobil: 0664 / 98 46 766 - Fax: 0 42 21 / 23 0 84
E-Mail: tscherteutrans@direkt.at - www.tscherteutrans.cjb.net

ERDBEWEGUNG - TRANSPORTE

Hanko GmbH
Design und Sonnenschutz

Ihr verlässlicher Partner
für die Bereiche
Druck und Plot
Sonnen- und Sichtschutzfolien
Sicherheits- und Insektenschutz

www.folie-rollo.com
office.hanko@folie-rollo.com
04221 - 2878
Enzelsdorf 26, 9132 Gallizien

Ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes und erfolgreiches Jahr 2018 !

Sie planen einen Umbau, Neubau oder eine Sanierung und benötigen einen Sonnenschutz oder Sichtschutz? Beratung und Ausmess-Service gratis!

Kontaktieren sie uns unter 04221 2878 oder senden sie ihre Anfrage per Mail an office.hanko@folie-rollo.com.

Wir wünschen frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr!
Želimo lepe božične praznike in srečno novo leto!

Böden Rainer **INKU**
FACHBERATER

Zuverlässig wie keiner
Beratung - Verkauf - Verlegung von

- ★ PVC Böden
- ★ Vinylböden
- ★ Parkett - Laminat - Melanböden
- ★ Teppichböden

Geschäft und Büro
Pischeldorferstrasse 263, A-9020 Klagenfurt am Wörthersee
Tel: +43 / (0)463 / 89 00 55 Fax: +43 / (0)463 / 89 00 55 15
Mail: office@boeden-rainer.at Internet: www.boeden-rainer.at



Beratungstage

Verein Energieforum Kärnten

Feldkirchner Straße 102 • 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Tel.: 0650 / 9278417 • office@energieforumkaernten.at • www.energieforumkaernten.at



Kostenfreie Beratung für Privatpersonen und Unternehmen

Das Energieforum Kärnten und die Klima- und Energiemodellregion Südkärnten bieten Privatpersonen und Unternehmen kostenlose Beratungen zu den Themen Förderungen und Ablaufplanung, als auch Informationen über die neue Wohnbauförderung des Landes Kärnten an.

Lassen Sie sich von unseren Experten beraten und treffen Sie die richtigen Entscheidungen für Ihr Objekt.

THEMEN:

- Neubau
- Photovoltaik
- Gebäudesanierung
- Solar
- Heizungstausch
- u.v.m.

Datum: 22.01.2018 - 26.01.2018

Ort: Bei Ihnen vor Ort (Alternativ im Gemeindeamt)

Uhrzeit: 09:00 - 19:00 Uhr

Um Anmeldung
unter office@energieforumkaernten.at oder
0650 / 9278 417 wird gebeten.



*Wir wünschen euch zu den
Weihnachtstagen
Besinnlichkeit und
Wohlbehagen
und möge auch das
Neue Jahr
erfolgreich sein,
wie's alte war!*

Die Roten in Gallizien



Gefährlich schön

Feuerwerke

LAND KÄRNTEN

Abt. 8 - Umwelt, Wasser und Naturschutz

Leuchtende Augen und dicke Luft

Feuerspektakel mit Nebenwirkungen

Unbestritten üben Feuerwerke seit Jahrhunderten eine unheimliche Faszination auf die Menschen aus. Heute gibt es kaum eine größere Veranstaltung, wo nicht als Höhepunkt ein kunstvoll arrangiertes Feuerwerk den Abschluss bildet. Und was früher Pyrotechnikspezialisten vorbehalten war, findet heute bei familiären Anlässen bereits in jedem Hausgarten statt. Die farbenprächtige und laute Schönheit hat aber auch ihren Preis: Und zwar in Form von schädlichen Einflüssen und gesundheitsgefährdenden Einflüssen auf Mensch, Tier und Natur.

Stress für Mensch und Tier

Wussten Sie, dass ...

-Feuerwerkskörper einen Schallpegel von bis zu 170 dB erreichen?
-zum Vergleich eine Düsentriebwerk in 25 Meter Entfernung etwa 140 dB erzeugt?
-vor allem ältere Menschen, Kleinkinder sowie Wild- und Haustiere bei diesem Lärm extrem leiden?
-Tiere bei lautem Knall zu ängstlichem Verkriechen oder panischem Fluchtverhalten neigen?

Österreich lässt es zu Silvester richtig krachen

Wussten Sie, dass zu Silvester ...

-der Grenzwert von Feinstaub (PM 10) an fast allen städtischen Messstellen um das zehn- bis 15-fache überschritten wird?
-je nach Lage und meteorologischen Bedingungen die Feuerwerke für mehrere Feinstaubtage verantwortlich sind?

Ärzte und Feuerwehr im Dauereinsatz

Wussten Sie, dass ...

-für rund tausend Österreicher der pyrotechnische Silvesterspaß im Krankenhaus endet?
-darunter ca. 200 Kinder und Jugendliche sind?
-die häufigsten Verletzungen Augen, Ohren und Hände betreffen?
-Feuerwerksblindgänger für zahlreiche Brände verantwortlich sind?

Schwermetalle & Müll

Wussten Sie, dass ...

-die Explosion eines Feuerwerkskörpers auch gefährliche Schwermetalle freisetzt?
-es sich dabei u. a. um Strontium, Arsen, Blei, Selen oder Caesium handelt?
-abgebrannte Knallkörper, Böller und Feuerwerksraketen Tonnen an Müll (Papier, Karton-, Holz- und Plastikteile) verursachen?
-diese „Überbleibsel“ in freier Natur über die Nahrungsaufnahme für das Wild und für Tiere in der Landwirtschaft eine erhebliche Gefahr darstellen?

Alternative zum Feuerwerk

Wussten Sie, dass ...

-die Faszination bunter Farben am Nachthimmel nicht immer ein Feuerwerk sein muss?
-es sehenswerte Alternativen in Form von Licht- und Lasershows gibt?
-mit Musik untermalte Lichteffekte das Publikum genauso in den Bann zieht wie ein Feuerwerk?
-es schon Städte gibt, die auf Lichtshows statt auf Feuerwerke setzen? Ganz ohne Lärm, Rauch, Ruß, Feinstaub, Schwermetallpartikel und Müll.

**Sparsamer Umgang mit Pyrotechnik schont Mensch, Tier und Natur
Licht- und Lasershows können Feuerwerke umweltgerecht ersetzen**

www.ktn.gv.at

KAROSSERIEBETRIEB

OTTO JERNEJ

9133 Miklauzhof • Drabunashach 1
Tel. **0676 / 48 74 992**

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr!

GO-MOBIL® GRAFENSTEIN | GALLIZIEN

0664/603 603-9131
UNSER TEAM BEWEGT DIE REGION 9132



Das GO-MOBIL®-Team Gallizien/Grafenstein v.li.:
Beirat Hermann Drössel, Bgm. Stefan Deutschmann
Obmann Bgm. Hannes Mak, Fahrer Anton Korenjak
Kassier Stv. Oliver Amlacher, Beirat Peter Struger
Beirat David Novak, Obmann Stv. Valentin Egger

KOMMT WIE GERUFEN!

UNTERWEGS FÜR SIE

Unabhängigkeit, Mobilität, Sicherheit. Das alles bedeutet GO-MOBIL®. Die Sicherstellung der Mobilität im ländlichen Raum ist eine wichtige Aufgabe, und GO-MOBIL® ist dabei mittlerweile nicht mehr wegzudenken. **Dieses Service funktioniert vor allem auch Dank der Unterstützung unserer Funktionäre!**

WIR SIND GO-MOBIL®! - Wir sind aktiv, damit andere mobil bleiben.

GO-MOBIL® ist ein Gemeinschaftsprojekt und funktioniert nur dann, wenn wir alle zusammenhalten und helfen. Funktionäre sind für alle organisatorischen Angelegenheiten zuständig und machen diese verantwortungsvolle Arbeit ehrenamtlich. Ihren Dienst sehen sie als Beitrag für die Gemeinschaft in ihrer Umgebung.

Schließen Sie sich dem **GO-MOBIL®-Team** an, und sorgen Sie dafür, dass Ihre Gemeinde in Bewegung bleibt!



Schenken Sie „GOs“ zu jedem Anlass!

Der Vorstand des GO-MOBIL®-Vereins Grafenstein/Gallizien wünscht allen Gemeindebürgern eine schöne Adventzeit und frohe Weihnachten!



„Es freut mich, mit einem engagierten Führungsteam und einer tollen Fahrermansschaft für die Bevölkerung von Grafenstein und Gallizien einen positiven Beitrag zu leisten.“

Kassier Peter Mauthner



Konzept und Marke sind geistiges und geschütztes Eigentum von Max Goritschnig, Moosburg



GELBER SACK NEU

Information über die geänderte Sammlung in der im Gelben Sack ab 2018

**NEUES ZIEL FÜR METALLVERPACKUNGEN
UND GETRÄNKEKARTONS:
GELBE TONNE UND GELBER SACK!**



Ab **2018** wird im Gelben Sack folgendes gesammelt:

Gleich wie bisher:

- Alle Arten von Plastikflaschen
- Getränkeverbundkartons

Zusätzlich: NEU!!!

- Verpackungen aus Metall und Aluminium

Achtung: Da nun Verpackungen aus Metall und Aluminium (Dosen) im Gelben Sack mitgesammelt werden, werden sämtliche „Blauen Tonnen“ von den Sammelstellen abgezogen!

Durch diese Umstellung wird die getrennte Sammlung für die Bürger noch einfacher gemacht: Sie haben nun praktisch alle Sammelfraktionen direkt beim Haus.

Sammelcontainer für Glasverpackungen, sowie Altkleidercontainer verbleiben weiterhin an den Sammelstellen.

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihr Gemeindeamt bzw. an den Abfallwirtschaftsverband Völkermarkt – St. Veit (Tel.: 04212/5555-113, Email: awv@stveit.com)



KRIMINAL
PRÄVENTION

POLIZEI 



SIE KOMMEN WIEDER! DIE DÄMMERUNGSEINBRECHER !

Bei verdächtigen Wahrnehmungen in Ihrer Umgebung rufen Sie uns bitte an.
Im vergangenen Jahr konnten dank Ihrer Aufmerksamkeit und Unterstützung gute Erfolge bei der Fahndung nach diesen Tätern erzielt werden.
Zum Schutze Ihres Eigentums wollen **wir gemeinsam mit Ihnen** eine weitere Verringerung der Dämmerungseinbrüche erreichen.

Ergänzende Tipps der Polizei:

- Haus/Wohnung bewohnt erscheinen lassen
- Genügend Lichtquellen (ev. Zeitschaltuhren)
- Verhalten fremder Personen beobachten
- Verdächtige Wahrnehmungen notieren und der Polizei mitteilen
- Keine überfüllten Briefkästen
- Nachbarschaftshilfe

Unsere Telefonnummer : **059133**

Notruf: **133**

„Sie können mithelfen, nicht Opfer eines Einbruchsdiebstahles zu werden.
Sie können selbst etwas dagegen tun – Wir helfen Ihnen dabei.“

Im Sinne von
„SIE und WIR gemeinsam gegen das Verbrechen“
stehen Ihnen das Bezirkspolizeikommando Völkermarkt, die zuständigen Polizeiinspektionen
und die Kriminalprävention des Landeskriminalamtes gerne und kostenlos zur Verfügung

Danke für Ihre Unterstützung und nutzen Sie unser Angebot!

Bezirkspolizeikommando Völkermarkt, Tel: 059133-2140-305
9100 Völkermarkt, Ritzingstraße 3
Mail: bpk-k-voelkermarkt@polizei.gv.at

„Im Namen aller Bediensteten der
Polizeiinspektion St. Kanzian am
Klopeiner See
wünsche ich den Bürgerinnen und
Bürgern der Gemeinde Gallizien
ein friedvolles
Weihnachtsfest und viel Glück im
Jahr 2018!“

KontrInsp Christian Sagmeister
Kommandant


Tscherteu BAU GmbH
Pflasterungen Sand & Schotter Asphalt- u. Betonrecycling


Glantschach 56
9132 Gallizien
Tel.: 04221/2526
Fax: 04221/23043
Mobil: 0664/2327970
E-Mail: office@tscherteu-bau.at

Frohe Weihnachten
und alles Gute im Neuen Jahr!

Abschied in Würde - neuer Lehrgang startet im Februar 2018

Die Ausbildung zum Hospizbegleiter wird vom Roten Kreuz bereits seit 2009 angeboten. Auch dabei ist das Motto des Roten Kreuzes „Aus Liebe zum Menschen“ einer der Leitgedanken. Rot Kreuz Präsident Dr. Peter Ambrozy dazu: „Diese Liebe zum Menschen soll auch im allerletzten Lebensabschnitt, bei der Begleitung von schwer kranken, sterbenden Menschen, vermittelt werden. Ziel der Hospizarbeit ist es, Menschen die mit dem Tod konfrontiert sind und deren Angehörige bis zu ihrem Abschied zu begleiten. Einfühlsam, fürsorglich und menschenwürdig – mit allen Fragen, Ängsten und Sehnsüchten. Hospizbegleitung vermittelt Sicherheit, Geborgenheit und Mut – trotz einer unheilbaren Erkrankung.“

Im Februar 2018 startet der nächste Hospizbegleiterlehrgang. Der Anmeldeschluss für den Kurs ist der 20. Dezember 2017. Der Auswahltag findet am 13. Jänner 2018 statt. Im Lehrgang werden die Teilnehmer auf die Arbeit in diesem schwierigen Bereich vorbereitet. Die Ausbildung ist gezielt auf die Arbeit im sensiblen Bereich der Hospizbetreuung abgestimmt. Neben allgemeinen Grundlagen, Psychologie, Kommunikation, Sozialarbeit und medizinischen Belangen werden auch ethische und rechtliche Aspekte vermittelt.

Die bei der Ausbildung erworbenen Fähigkeiten werden es den Teilnehmern erlauben, Schwerkranken und Sterbende einfühlsam und kompetent auf ihrem Weg zu begleiten. Ein wichtiger Aspekt in dieser Ausbildung ist auch die Umsetzung des Hospizgedankens in die Praxis, so enthält der Kurs selbstverständlich auch ein umfangreiches Praktikum. Sämtliche Referenten bringen einschlägige Erfahrungen in der Begleitung von schwerkranken und sterbenden Menschen mit, sprechen also unmittelbar auch von eigenen Erlebnissen. Während die Fachvortragenden wechseln, wird die Kursgruppe ständig von einer Person begleitet, welche Erfahrung in Erwachsenenbildung und Hospizarbeit hat.

Anmeldung: Telefonisch unter 050 9144-1046 oder per Mail unter ausbildung@k.rotekreuz.at

Ausbildungskosten: Die Kosten der Ausbildung betragen € 370,-.



ÖSTERREICHISCHES
ROTES KREUZ
KÄRNTEN

Weitere Informationen, sowie Anmeldeunterlagen zur Hospizausbildung findet man auf der Homepage des Roten Kreuzes unter www.rotekreuz.at/kaernten im Bereich Pflege und Betreuung.



**Der neue SEAT Arona.
Dein City-SUV ab € 15.990,-**

5 JAHRE GARANTIE
AUF ALLE MODELLE*



Verbrauch: 4,9-5,0 l/100 km, CO₂-Emission: 112-114 g/km. Symbolfoto. Unverbindlich, nicht kart. Richtpreis inkl. MwSt., NoVA und € 1.000,- Porsche Bank Finanzierungsbonus. Bonus bei Finanzierung über die Porsche Bank. Mindestfz. 26 Monate. Warendurchschnitt 50 % vom Kaufpreis. Ausgen. Sonderkalkulationen für Rotenkunden und Behörden. Aktion gültig bis 31.12.2017 (Antrags-/Kaufvertragsdatum). Stand 11/2017. Der Bonus ist ein unverbindl., nicht kart. Nachlass inkl. MwSt. und NoVA und wurde bereits vom Listenpreis abgezogen. Die Garantie von bis zu 5 Jahren und 100.000 km Laufleistung endet, wenn entweder die vereinbarte Zeitdauer abgelaufen ist oder die max. Laufleistung überschritten wird, je nachdem, welches der beiden Ereignisse zuerst eintritt. PORSCHE BANK. Aktion gültig bis 31.12.2017.

EISNER
Ehrlich fährt am längsten.

Eisner Auto Klagenfurt
Pischeldorfer Straße 134
9020 Klagenfurt/Wörthersee
Tel.: 0463 42644
www.eisner.at

Eisner Auto St. Veit/Glan
Friesacher Straße 86
9300 St. Veit an der Glan
Tel.: 04212 364 40

Laternenfest in Gallizien



Der Heilige Martin sollte Vorbild für uns alle sein. Das Teilen kann sehr oft lebensnotwendig sein. Zum Gedenken an den Heiligen Martin wurde ein Gottesdienst mit tollen Liedern und Gedichten gestaltet. Nach der Segnung der Martini-gänse waren alle zur Agape, die von der Frauenbewegung am Dorfplatz organisiert wurde, eingeladen.

Sveti Martin nas uči, da je važno da znamo deliti. Tako smo se spomnili njega pri sveti maši s pesmimi in besedili. Po maši pa smo pojedli še dobre goske iz testa in pili topel čaj.

Seminarbäuerinnen zu Besuch

Im November waren die Seminarbäuerinnen an unserer Schule, um mit den Kindern gesunde und schmackhafte Rezepte zu erproben. Unter anderem wurde den Kindern auch bewusst gemacht, dass auch Gemüse und Obst köstlich schmecken können und zudem auch nahrhaft sind.

Kmetice so obiskale našo šolo in so znami kuhale in pripravile dobro in zdravo malico. Tako smo spoznali, da je tudi zdrava malica dobra.



Bilder und Texte: VS Gallizien

*Das Team der VS Gallizien
bedankt sich bei allen Eltern für die Zusammenarbeit
und wünscht eine besinnliche und schöne Adventzeit!*

Želimo vsem lep in miren adventni čas!

Die Frauenbewegung Gallizien gratuliert dem Kindergarten

Der Kindergarten feierte seinen 20. Geburtstag. Ein triftiger Grund für die Frauenbewegung Gallizien mit einem Geschenk vorbei zu kommen.

Kindergartenleiterin Irene Irsic und die Kinder freuten sich riesig. Mit dem Geldgeschenk werden jetzt neue Fahrzeuge für die Spielecke angekauft.

Einige Wünsche wurden bei den Tanten schon deponiert. „Bitte einen großen Kran, einen Betonmischer und einen Hubschrauber ...“.

*Wir wünschen Euch viel Spaß!
Kornelia Hribar / Obfrau*



Was man in 20 Jahren Kindergarten alles zu hören bekommt ...

Zahlreiche Gäste kamen zur Jubiläumsfeier des Kindergarten Gallizien. Hausherr Bgm. Hannes Mak erinnerte an die Entstehungsphase des Kindergartens und dankte den Mitarbeiterinnen für das Wertvolle, das sie in 20 Jahren in diesem Haus geschaffen haben.

Die Leiterin Irene Irsic ließ bei ihrer Ansprache die letzten 20 Jahre Revue passieren und berichtete von vielen Highlights. Besonders stolz ist die Kindergartenleiterin auch heute noch auf die Verleihung des Gesundheitspreises im Jahr 2005. Wesentlich dazu beigetragen hatte auch die damalige Köchin Anna Bleiberschnig, die zur Feier herzlich begrüßt werden konnte.

Der Einladung ebenfalls gefolgt sind einige der ersten Kindergartenkinder. Nicht nur sie wunderten sich über die Stilblüten, die im Kindergarten gesammelt wurden:

(Die Namen wurden von der Redaktion bewusst weggelassen.)

„Tante willst du meine Muskeln sehen? Wart, der Tippel wird glei ause-springen, weil ich so viel gefrühstückt habe!“

„In meiner Marille klepperts, ich glaub da ist ein Wurm drin!“

Kommentar zur Eintropfsuppe: „He Tante, wie hast du denn diese Grieß-nockerlsuppe so zusammen gebracht.“

„Ich bin ein Mensch, aber meine Schwester nicht, die ist eine Frau !“

Kind über die Schuleinschreibung: „An Gutschein hab ich bekommen, aber ich geh nicht hin!“

Tante: „Warum feiern wir das Osterfest?“ Keine Antwort. Tante: „Weihnachten feiern wir, weil Jesus geboren wurde.“ Kind: „Und Ostern, weil der Osterhase geboren wurde!“

„Darf ich mit kurzärmliger Hose hinausgehen?“

Malstift Hautfarbe: „Tante, wo ist das Menschenfleisch!“

Zum Geburtstag gab es auch Geschenke:

Für den Außenbereich wurden mit Unterstützung in der Höhe von € 3000,- von LR Benger neue Spielgeräte angekauft. Der Obmann des SV Vellach Andreas Leitner überreichte eine Spende in der Höhe von € 250,- und auch die Frauenbewegung Gallizien sponserte € 300,- für einen neuen Spielzeugfuhrpark.

Vielen Dank!





Unseren Baby- und Kleinkind- treff gibt's auch schon ein Jahr!!

Ein Wahnsinn wie die Zeit vergeht und bei den Kindern sieht man es besonders.

Mittlerweile dürfen wir bereits Geschwisterkinder begrüßen. Ich freue mich sehr, dass unser Baby- und Kleinkindtreff so angenommen wird. Bei gemütlicher Atmosphäre unterstützen wir uns durch Erfahrungsaustausch.

Mit Hebamme Gerti ist auch jemand vor Ort, die sich um Mama und Baby kümmert, wenn es spezifische Fragen gibt, natürlich auch im privaten Einzelgespräch, wenn es jemand wünscht. Das Baby kann gewogen und gemessen werden.

Es werden Vorträge gehalten z.B. von einem Orthopäden, Zahnarzt usw. Im Sommer sind wir beim Picknick im Garten u.v.m. Ich wurde auch schon gefragt: Ich kenn ja niemanden, kann ich auch kommen? Genau deshalb gibt es ja unser Treffen: damit sich die Mamis mit ihren kleinen Zwergen kennenlernen. Also keine Scheu, bei uns beißt niemand. Wir freuen uns auf jedes neue Gesicht.

Für Informationen, Anregungen und Wünsche freue ich mich von euch zuhören.

Einfach telefonisch unter 0650 / 3621248 oder claudia.mak86@hotmail.com, weil wir mit unseren Terminen immer variieren.

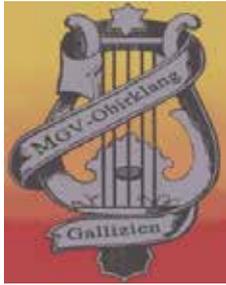
Claudia Mak



Gesegnete Weihnachten

UND EIN GESUNDES, GLÜCKLICHES JAHR 2018

wünscht Bgm. Hannes Mak & das Team der Volkspartei Gallizien!



MGV OBIRKLANG

9132 Gallizien

„ Sing ma im Advent „



Einladung zum Adventsingen

am 16.12.2017 nach der heiligen Messe, in der Pfarrkirche
Gallizien.

Mitwirkende:

Kohldorfer Diandlan (Leitung B&R Dominikus)

Feuerwehrchor Bad Eisenkappel

MGV Obirklang

Der **MGV Obirklang** wünscht allen Freunden Gönnern
Gemeindebürgern ein frohes friedvolles Weihnachtsfest und alles

Gute im Jahr 2018

Der gesamte Erlös freiwilliger Spenden wird der Aktion „Licht ins Dunkel“ vollständig übermittelt

Wir wünschen
frohe Feiertage und
ein gesundes neues Jahr!

SPLITT - SCHOTTER - STEINGEWINNUNG - FRÄCHTEREI

9131 Grafenstein, Saager 4
Tel.: 0 42 21 / 21 20, Fax: DW 12, Mobiltel.: 0664 / 1100301

Ing. Thomas Wallner
vlg. Seidenader

Jänner		Feber		März		April		Mai		Juni	
Mo, 1.	Neujahr	Do, 1.	Restmüll	Do, 1.	Restmüll	So, 1.	Ostersonntag	Di, 1.	Staatsfeiertag	Fr, 1.	
Di, 2.		Fr, 2.		Fr, 2.		Mo, 2.	Ostermontag	Mi, 2.		Sa, 2.	
Mi, 3.		Sa, 3.		Sa, 3.		Di, 3.		Do, 3.		So, 3.	
Do, 4.	Restmüll	So, 4.		So, 4.		Mi, 4.		Fr, 4.		Mo, 4.	
Fr, 5.		Mo, 5.	Papier	Mo, 5.		Do, 5.		Sa, 5.		Di, 5.	
Sa, 6.	Heilige Drei Könige	Di, 6.		Di, 6.		Fr, 6.		So, 6.		Mi, 6.	
So, 7.		Mi, 7.		Mi, 7.	Plastik	Sa, 7.		Mo, 7.		Do, 7.	Restmüll
Mo, 8.		Do, 8.		Do, 8.		So, 8.		Di, 8.		Fr, 8.	Moarkt
Di, 9.		Fr, 9.	Moarkt	Fr, 9.	Moarkt	Mo, 9.		Mi, 9.	Restmüll	Sa, 9.	
Mi, 10.		Sa, 10.		Sa, 10.		Di, 10.		Do, 10.	Christi Himmelfahrt	So, 10.	
Do, 11.		So, 11.		So, 11.		Mi, 11.		Fr, 11.	Moarkt	Mo, 11.	Papier
Fr, 12.	Moarkt	Mo, 12.		Mo, 12.		Do, 12.	Restmüll	Sa, 12.		Di, 12.	
Sa, 13.		Di, 13.		Di, 13.		Fr, 13.	Moarkt	So, 13.		Mi, 13.	
So, 14.		Mi, 14.		Mi, 14.		Sa, 14.		Mo, 14.		Do, 14.	
Mo, 15.		Do, 15.	Restmüll	Do, 15.	Restmüll	So, 15.		Di, 15.		Fr, 15.	
Di, 16.		Fr, 16.		Fr, 16.		Mo, 16.		Mi, 16.		Sa, 16.	
Mi, 17.		Sa, 17.		Sa, 17.		Di, 17.		Do, 17.		So, 17.	
Do, 18.	Restmüll	So, 18.		So, 18.		Mi, 18.	Plastik	Fr, 18.		Mo, 18.	
Fr, 19.		Mo, 19.		Mo, 19.	Papier	Do, 19.		Sa, 19.		Di, 19.	
Sa, 20.		Di, 20.		Di, 20.		Fr, 20.		So, 20.	Pfingstsonntag	Mi, 20.	
So, 21.		Mi, 21.		Mi, 21.		Sa, 21.		Mo, 21.	Pfingstmontag	Do, 21.	Restmüll
Mo, 22.		Do, 22.		Do, 22.		So, 22.		Di, 22.		Fr, 22.	
Di, 23.		Fr, 23.		Fr, 23.		Mo, 23.		Mi, 23.		Sa, 23.	
Mi, 24.	Plastik	Sa, 24.		Sa, 24.		Di, 24.		Do, 24.	Restmüll	So, 24.	
Do, 25.		So, 25.		So, 25.		Mi, 25.		Fr, 25.		Mo, 25.	
Fr, 26.		Mo, 26.		Mo, 26.		Do, 26.	Restmüll Spermüll	Sa, 26.		Di, 26.	
Sa, 27.		Di, 27.		Di, 27.		Fr, 27.	Spermüll	So, 27.		Mi, 27.	
So, 28.		Mi, 28.		Mi, 28.		Sa, 28.	Problemstoff	Mo, 28.		Do, 28.	
Mo, 29.				Do, 29.	Restmüll	So, 29.		Di, 29.		Fr, 29.	
Di, 30.				Fr, 30.		Mo, 30.	Papier	Mi, 30.	Plastik	Sa, 30.	
Mi, 31.				Sa, 31.				Do, 31.	Fronleichnam		

IDE GALLIZIEN 2018

Juli		August		September		Oktober		November		Dezember	
So, 1.		Mi, 1.		Sa, 1.		Mo, 1.		Do, 1.	Allerheiligen	Sa, 1.	
Mo, 2.		Do, 2.	Restmüll	So, 2.		Di, 2.		Fr, 2.	Allerseelen	So, 2.	
Di, 3.		Fr, 3.		Mo, 3.	Papier	Mi, 3.	Plastik	Sa, 3.		Mo, 3.	
Mi, 4.		Sa, 4.		Di, 4.		Do, 4.		So, 4.		Di, 4.	
Do, 5.	Restmüll	So, 5.		Mi, 5.		Fr, 5.	Spermmüll	Mo, 5.		Mi, 5.	
Fr, 6.		Mo, 6.		Do, 6.		Sa, 6.	Problemstoff	Di, 6.		Do, 6.	Restmüll
Sa, 7.		Di, 7.		Fr, 7.		So, 7.		Mi, 7.		Fr, 7.	
So, 8.		Mi, 8.		Sa, 8.		Mo, 8.		Do, 8.	Restmüll	Sa, 8.	
Mo, 9.		Do, 9.		So, 9.		Di, 9.		Fr, 9.	Moarkt	So, 9.	
Di, 10.		Fr, 10.		Mo, 10.		Mi, 10.		Sa, 10.		Mo, 10.	
Mi, 11.	Plastik	Sa, 11.		Di, 11.		Do, 11.	Restmüll	So, 11.		Di, 11.	
Do, 12.		So, 12.		Mi, 12.		Fr, 12.	Moarkt	Mo, 12.		Mi, 12.	
Fr, 13.	Moarkt	Mo, 13.		Do, 13.	Restmüll	Sa, 13.		Di, 13.		Do, 13.	
Sa, 14.		Di, 14.		Fr, 14.	Moarkt	So, 14.		Mi, 14.	Plastik	Fr, 14.	Moarkt
So, 15.		Mi, 15.	Maria Himmelfahrt	Sa, 15.		Mo, 15.	Papier	Do, 15.		Sa, 15.	
Mo, 16.		Do, 16.	Restmüll	So, 16.		Di, 16.		Fr, 16.		So, 16.	
Di, 17.		Fr, 17.		Mo, 17.		Mi, 17.		Sa, 17.		Mo, 17.	
Mi, 18.		Sa, 18.		Di, 18.		Do, 18.		So, 18.		Di, 18.	
Do, 19.	Restmüll	So, 19.		Mi, 19.		Fr, 19.		Mo, 19.		Mi, 19.	
Fr, 20.		Mo, 20.		Do, 20.		Sa, 20.		Di, 20.		Do, 20.	Restmüll
Sa, 21.		Di, 21.		Fr, 21.		So, 21.		Mi, 21.		Fr, 21.	
So, 22.		Mi, 22.	Plastik	Sa, 22.		Mo, 22.		Do, 22.	Restmüll	Sa, 22.	
Mo, 23.	Papier	Do, 23.		So, 23.		Di, 23.		Fr, 23.		So, 23.	
Di, 24.		Fr, 24.		Mo, 24.		Mi, 24.		Sa, 24.		Mo, 24.	
Mi, 25.		Sa, 25.		Di, 25.		Do, 25.	Restmüll	So, 25.		Di, 25.	Christtag
Do, 26.		So, 26.	Moarktkirchtag	Mi, 26.		Fr, 26.	Nationalfeiertag	Mo, 26.	Papier	Mi, 26.	Stefanitag
Fr, 27.		Mo, 27.		Do, 27.	Restmüll	Sa, 27.		Di, 27.		Do, 27.	
Sa, 28.		Di, 28.		Fr, 28.		So, 28.		Mi, 28.		Fr, 28.	Plastik
So, 29.		Mi, 29.		Sa, 29.		Mo, 29.		Do, 29.		Sa, 29.	
Mo, 30.		Do, 30.	Restmüll	So, 30.		Di, 30.		Fr, 30.		So, 30.	
Di, 31.		Fr, 31.				Mi, 31.				Mo, 31.	



Helfer dringend gesucht!

Derzeit ziehen sich Frösche, Kröten und Molche in ihre Winterquartiere zurück, aber schon in vier Monaten kann der Frühling Einzug halten und die Amphibien machen sich wieder auf den Weg zu ihren Laichgewässern. Um die Amphibienwanderung an der L118 Möchlinger Straße in Moos auch im Frühjahr 2018 schützen zu können, suchen wir bereits jetzt dringend nach Mithelfern für die Betreuung des Schutzzaunes. Die neuen Betreuer werden von Mitarbeitern der Arge NATURSCHUTZ eingeschult und fachlich begleitet. Günstig wären mehrere Personen, die sich mit den morgendlichen Zaunkontrollen abwechseln können. Helfen Sie mit, die nützlichen und gefährdeten Amphibien zu schützen und damit die Artenvielfalt in der Gemeinde zu erhalten!



Sollten Sie Interesse haben und bereit sein mitzuhelfen (gerne auch nur tageweise), so melden Sie sich bitte beim Gemeindeamt oder bei der

Arge NATURSCHUTZ
Gasometergasse 10
9020 Klagenfurt am Wörthersee
Telefon: ++43/463/329666
office@arge-naturschutz.at

GALLI GALLI!

Pünktlich zum Faschingsbeginn startet eine kleine Abordnung vom GFOK (GallizianerFaschingsOrganisationsKomitee) ihre Mission.

Nachdem unser 1. Kinder Galli Galli so einen tollen Zuspruch fand, wollen wir den Erfolg auch weitergeben.

Wir haben das Glück in unsere Nähe eine tolle Institution zu haben, in der beeinträchtigte Menschen einen Wohnungs- und Arbeitsplatz finden. Wo sie unter der Woche einen betreuten Platz in einer tollen Gemeinschaft haben und am Wochenende nachhause zu Ihrer Familie fahren können:

Die AVS Wohnungseinrichtung mit Tageswerkstätte in unserer Nachbargemeinde Sittersdorf.

Mit einer kleinen Spende wollen wir den Klienten im Wohnhaus einen Ausflug ermöglichen. Wir freuen uns schon auf Fotos und halten euch auf dem Laufenden.

Danke an die Wohnhausleitung Agnes Starz für das herzliche Willkommen!

Das GFOK freut sich schon wieder auf ein lustiges, farbenfrohes, lautes Kinder GALLI GALLI am Sonntag, den 04.02.2018

Wir wünschen Euch bis dahin eine wunderschöne Adventszeit, ein braves Christkind und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Mit einem kräftigen GALLI GALLI
Euer GFOK



Coiffeur ★
Karin
Karin Mochorko



**Coiffeur Karin * Klopeiner Straße 4
9131 Grafenstein * Tel. 04225 / 2518**

Öffnungszeiten:

Dienstag	8.00 bis 18.00 Uhr
Mittwoch	8.00 bis 18.00 Uhr
Donnerstag	8.00 bis 19.00 Uhr
Freitag	8.00 bis 18.00 Uhr
Samstag	7.00 bis 14.00 Uhr

Wir wünschen allen Kundinnen und Kunden und allen GemeindebürgerInnen ein frohes Fest und ein gutes Neues Jahr!

„Wer sich mit anderen zusammen tut, kann alles erreichen.“

Am 27. August fand der 1. Moarktkirchtag statt. Das schöne Wetter lud viele Besucher ein und so wurde der Kirchtag ein schönes, gelungenes Fest. Auch der Bürgermeister hat sich bereit erklärt, hinter dem Griller mitzuwirken. Danke!

An dieser Stelle möchte ich mich bei allen Helfern, vor und hinter den Kulissen, recht herzlich für die tatkräftige Mitarbeit bedanken.

Am Erntedankmoarkt wurden Spenden für den kleinen Elias gesammelt, der Scheck wird am Weihnachtsmoarkt (8. Dezember) der betroffenen Familie übergeben.

Gratulieren zur Auszeichnung dürfen wir den Familien Rocnik Ignaz und Mario, deren Honig je zweimal mit Gold für eine ausgezeichnete Qualität prämiert wurde.



Der Moarktverein Gallizien wird auch das nächste Jahr wieder bemüht sein, mit neuen Ideen und Aktionen für die Gemeinschaft aufzutreten und wünscht allen Kunden ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gutes erfolgreiches neues Jahr.

Wir
entsorgen
für eine
saubere
Umwelt.

GOJER
Der Entsorger

Tel. 04232/89222 Fax 04232/89222-23
Email office@gojer.at Internet www.gojer.at

Sie bekommen von uns eine Abfuhr ...

... und damit Sie diese nicht vergessen, haben wir die kostenlose **Gojer Müll-App** entwickelt!

- Sie wollen wissen, wann Ihr Abfall abgeholt wird?
- Sie wollen nie mehr darauf vergessen, die Mülltonne rauszustellen?
- Sie wollen unser Service auf Ihrem Smartphone nutzen?

Ihre Vorteile und Features

- Kostenlos für alle GOJER-Dienstleistungen
- persönlicher Müllkalender ihrer Gemeinde
- Erinnerungsfunktion
- Push-Mitteilungen
- Auswahl der gewünschten Fraktionen
- Auswahl des Abfuhrhythmus
- Informationen reduziert aufs Wesentliche
- Erhältlich für IOS (iPhone) und Android

GOJER
Der Entsorger

Gojer, Kärntner Entsorgungsdienst GmbH
Kohldorf 34-36
A-9125 Kühnsdorf
Tel: +43 (0) 4232 89 222
Fax: +43 (0) 4232 89 222-23
Email: office@gojer.at
www.gojer.at

APP JETZT BEI
Google Play

Available on the
App Store

Infoblatt

IMMER ETWAS LOS BEIM SVG!

Auch in diesem Jahr können wir beim Sportverein Gallizien auf einige erfolgreiche Veranstaltungen zurückblicken.

Schon zu Jahresbeginn starteten wir mit unserem Eisstockturnier. Heuer fand dieses erstmals wieder auf dem eigenen Eisplatz in Gallizien statt, was uns ganz besonders freute. Hoffen wir auch in diesem Winter auf eiskalte Nächte für eine superschöne Eisfläche.

Bei strahlendem Sonnenschein fand im Mai die Familien-Radräselfahrt statt. Zahlreiche Kinder und deren Eltern bewiesen ihr Geschick am Fahrrad bei den Stationen auf der Radstrecke. Belohnt wurden die TeilnehmerInnen mit Bratwurst und Getränken.

Unser Sportler-Kirchtag im Oktober brachte heuer einen „Heimsieg“ mit Karin Mochorko als glückliche Gewinnerin bei der Pferdeäpfeltombola.



Bei den Fußball-Heimspielen gab es immer Spannung pur am Sportplatz! Vielen Dank dafür an alle unsere treuen Fans!!!

Besonders erfolgreich sind derzeit unsere Kicker der Kampfmannschaft mit Trainer Mario Petschnig unterwegs. „Aufstiegsduft liegt in der Luft“, kann man da nur sagen und die beiden Titel Herbstmeister und Winterkönig 2017 haben wir bereits in der Tasche.

Mit insgesamt 40 Kindern und 4 Nachwuchsmannschaften (teilweise in Spielergemeinschaften mit unseren Nachbarvereinen) blicken wir auf eine positive Fußballzukunft. Die Nachwuchs-Spiele sind immer ganz besonders spannend und am Fußballplatz ist immer viel los, wenn die Eltern und die Fans die Kids lautstark unterstützen.



Aber nicht nur Fußball ist Thema bei uns, auch die Sektion Tennis kann auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken. In der Saison 2017 waren unsere TennisspielerInnen mit einer Damen- und zwei Herrenmannschaften bei den Kärntner Tennismeisterschaften vertreten.

In den Sommerferien wurde wieder ein Tenniskurs für Kinder und Jugendliche organisiert. Die Kinder trainierten mit Trainer Woschitz Albin und Judith Egger. Wir wünschen den Kindern und Jugendlichen weiterhin viel Spaß am Tennis und freuen uns, wenn die Begeisterung auch nächste Saison wieder in diesem Ausmaß vorhanden ist.

Die internen Tennismeisterschaften gingen im September mit reger Zuschauerbeteiligung über die Bühne und die Wanderpokale wurden bei der Siegerehrung im Gasthof



Grinzing an die Sieger Kurnig Michaela und Rautz Erich überreicht.

In der letzten Jahreshauptversammlung wurde die neue Sektion Wintersport gegründet. Die verantwortlichen Personen haben mit viel persönlichen Einsatz und großer Unterstützung der heimischen Betriebe wieder einen Eisplatz mit Bande und Flutlicht am Sportplatzgelände errichtet. Aufgrund des kalten Winters wurde der neue Platz auch von Jung und Alt täglich genutzt. An dieser Stelle möchten wir uns vor allem beim Eismeister Christian Markoutz bedanken, der unzählige Stunden am Eisplatz verbracht hat. Ein großer Dank ergeht aber natürlich auch an alle Helfer, Unterstützer und Sponsoren, die diesen wunderschönen Platz ermöglicht haben.

Als besonderen Leckerbissen gibt es heuer für alle Fans (und die, die es noch werden wollen) einen Jahreskalender 2018 des SVG mit tollen Fotos unserer Sportlerinnen und Sportler. Zum Abschluss bedankt sich der Sportverein Gallizien im Namen aller Sektionen bei den Sponsoren, Gönnern und Helfern, die zum Gelingen der Saison beigetragen haben. Ein erfolgreiches Sportjahr 2017 geht zu Ende aber wir geben jetzt schon Gas für die nächsten Projekte 2018 und freuen uns, alle wieder gesund und fit bei uns am Sportgelände zu begrüßen.

Karin Majnik

Musikverein begehrt 35-jähriges Jubiläum

Der Musikverein Möchling-Klopeiner See darf auf ein umfangreiches Vereinsjahr zurückblicken, welches ganz im Zeichen des 35-jährigen Jubiläums stand. Das Fest fand an insgesamt vier Tagen vom 24. bis 27. August statt. Zum Auftakt wurde am Donnerstag zum Jubiläumskonzert, welches einen musikalischen und historischen Streifzug durch die Vereinsjahre bot, in das Kulturhaus K3 eingeladen. Am Freitag stand das Bezirksblasmusikertreffen im Camping Bad Nord am Programm. Neben den Vereinen aus dem Blasmusikbezirk Völkermarkt konnten wir auch unsere Freunde aus dem Burgenland (1. Burgenländischer Musikverein Heimatklänge Loipersbach) und erstmalig den Musikverein Kirchdorf am Inn begrüßen.

Die Wiederholung des Sautrogrennens fand am Samstag im Camping Bad Nord statt, bei dem wieder zahlreiche Teams begrüßt werden konnten und sich dem lustigen Wettkampf stellten. Anschließend gab es musikalische Klänge unserer Gäste aus Divaca und der Molzbichler Dorfmusikanten. Mit dem Herbstwachen am Sonntag, bei dem auch die Schlussverlosung der Jubiläumstombola stattfand, fand das Jubiläum ihren Höhepunkt.

Neben den intensiven Jubiläumsfeierlichkeiten, durften wir in der Heimatgemeinde wieder zahlreiche Festivitäten musikalisch umrahmen. Besonders hervorzuheben wäre unser Fernseauftritt bei „Guten Morgen Österreich“, die musikalische Umrahmung der Sternübergabe an Ingolf Wunder, die Eröffnung des Herbstseefests der Genüsse und die zahlreichen Feierlichkeiten rund um den 10. Oktober.

Steht der Musikverein nicht in der Öffentlichkeit, widmet er sich ganz seiner Jugendarbeit, die einen hohen Stellenwert einnimmt. Seit mittlerweile fünf Jahren veranstalten wir diesbezüglich unseren Kindermaskenball, bei dem neben dem Spaß auch der Kontakt zum Musizieren hergestellt wird. Unser heuriger Maskenball unter dem Motto „Zirkus Musikus“ wurde beim Jugendpreis „Juventus“ eingereicht und bekam österreichweit höchste Anerkennung.



Wir möchten uns an dieser Stelle bei allen Gönnern und Unterstützern für ihren Beitrag, vor allem aber im vergangenen Jubiläumsjahr, bedanken und möchten auch gleich wieder unsere Einladung zu den Neujahrskonzerten aussprechen. Diese finden in gewohnter Weise am 1. Jänner 2018 um 19:30 Uhr und am 6. Jänner um 16:30 Uhr im Kultursaal K3 statt. Sie stehen diesmal unter dem Motto „Vier Jahreszeiten“ und entführen Sie unter der Leitung von Kapellmeister Klaus Kniely auf eine Reise durch den Jahresverlauf.

Ein friedvolles Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches 2018 wünschen Ihnen Die Striezalan

Jedesmal, wenn zwei Menschen einander verzeihen, ist Weihnacht.
Jedesmal, wenn du Verständnis für deine Kinder zeigt, ist Weihnacht
Jedesmal, wenn du einem Menschen hilfst, ist Weihnacht.
Jedesmal, wenn ein Kind geboren wird, ist Weihnacht.
Jedesmal, wenn du versuchst, deinem Leben einen neuen Sinn zu geben, ist Weihnacht.
Jedesmal, wenn du den anderen ansiehst, mit den Augen des Herzens, mit einem Lächeln auf den Lippen ist Weihnacht.



10.-Oktoberfeier

Am 08. Oktober wurde gemeinsam mit der Gemeinde die 10.-Oktoberfeier in Gallizien veranstaltet. Wieder nahmen viele Gemeindeglieder an der Veranstaltung teil. Festredner in diesem Jahr war Oberst Mag. Gerhard Maier. Im Anschluss an die Feier wurden alle Teilnehmer zu einer kleinen Stärkung am Dorfplatz eingeladen.



40 Jahre SV Vellach!

Am 26. August feierte der SV Vellach sein 40-jähriges Bestandsjubiläum.

Es wurde erstmalig in der Gemeinde ein Birkenstockturnier zu diesem Anlass veranstaltet.

Angefangen hat alles im Jahr 1977 als auf einen Acker in der Nuschekurve der erste Fußballplatz entstand.

Nach 2 Jahren wurde dann den damals aktiven Fußballern ein Grundstück in der Au von der Agrargemeinschaft zur Verfügung gestellt, wo sich heute noch die Eisbahn, der Sportplatz und die Vereinshütte befinden.

Fußball wird nur noch bei diversen Turnieren gespielt.

Im Vordergrund steht heute die Gemeinschaft, die beim wöchentlichen Treffen in der Vereinshütte gepflegt wird.



Aktiv sind die Vellacher noch beim Eisschießen, wo auch jedes Jahr ein Kärntnerstockturnier veranstaltet wird.

Neu gegründet wurde eine Sektion der Frauen, die im September bereits ihr drittes Herbstfest veranstalteten.

Andreas Leitner

HEIZUNGSTECHNIK

Jernej Werner

Feld 4
9132 Gallizien

Tel.: 0664 / 1185 595

E-Mail: jernejwerner@gmail.com



Frohe Weihnachten und viel Glück, Gesundheit und Erfolg im neuen Jahr wünscht Ihnen

Kaufhaus - Espresso - Trefil
LOTTO - TOTO

Claudia Kuller
Gallizien 6
Tel. 04221/2011



KONZEPTWERKSTATT

Innenraumgestaltung | Möbeldesign & Entwicklung

Architekt Dipl.-Ing.(univ.) Michael Buchmann
staatlich befugter und beedeter ZT

Möchling 24
9132 Gallizien
Österreich

mob. +43 664 2834897
Büro +43 664 2834870
info@konzeptwerkstatt.at
www.konzeptwerkstatt.at



www.zirbenhocker.at

Designmöbelmanufaktur | Entwicklung & Vertrieb






Spende für die Freiwillige Feuerwehr!

Die Pferdefreunde Möchling freuen sich, der Freiwilligen Feuerwehr Gallizien eine Spende von 1.000 Euro überreicht haben zu dürfen. Wir wünschen weiterhin alles Gute und Gottes Segen in Eurem tapferen Einsatz für Eure Mitmenschen!

Bettina Korenjak



*Wir wünschen Ihnen
eine besinnliche
Weihnachtszeit und
einen guten Ratsch
ins neue Jahr!*



Kopfsache
EDITH SALZER

9132 Gallizien 27 ■ T 04221 2422

Das Team
„Salon Kopfsache“
sagt DANKE
für ihr Vertrauen
und ihre Treue.

**EDITH
JANINE
NADINE**



Mit besten Empfehlungen aus dem Kärntner Unterland

Inh. Ignaz Jernej
Wildenstein 10 - 9132 Gallizien
Telefon 0 42 21/26 10 - Telefax 0 42 21/2610 4
www.jessernig.at / E-Mail: landgasthaus@jessernig.at

- * **Bauernspezialitäten** aus eigener Erzeugung
- * **Bauernbuffet's** und **Catering Service**
- * **Durchgehend warme Küche**
- * **Räumlichkeiten** für Geburtstagsfeiern, Taufen, Hochzeiten, usw. (Kleiner Saal 45 Pers., Gr. Saal 150 Personen.
- * **Menüs nach Absprache.**
- * **Schöner Sitzgarten, Spielwiese für Kinder**
- * **Ruhige Lage**
- * **Busse herzlich willkommen!**
(Kurzer Telefonischer Anruf erbeten)

DURCHGEHEND WARMER KÜCHE ab 11⁰⁰!

Backendl & Calamari

SIE haben Hunger - WIR haben die Lösung
HUNGERNUMMER 042212610! Lieferung möglich!

NEU NEU im Landgasthaus Jessernig **NEU NEU**



NEU NEU Mühlenbräu HELL & DUNKEL NEU NEU

**Frohe Weihnachten und ein Prosit Neujahr
wünscht Landgasthaus Jessernig u. Team!**

1. GALLIZIANER RAUHNACHTSLAUF

**SAMSTAG
30.12.2017**

BEGINN: 19:00

WO: GASTHAUS JESSERNIG

IM ANSCHLUSS RAUHNACHTSPARTY



DIENSTLEISTUNG GMBH

- GEBÄUDEREINIGUNG • SCHÄDLINGSBEKÄMPFUNG
- REINIGUNGSFACHMARKT • PERSONALBEREITSTELLUNG

- **Professionelle Gebäudereinigung für Privat- und Gewerbekunden**
- **Sommer- u. Winterdienst**
- **Meisterbetrieb für Schädlingsbekämpfungen aller Art**
- **Verkauf von Reinigungsequipment und Chemie**
- **Verkauf von Hygieneartikeln**

- AFP Dienstleistung GmbH
Alfred-Nobel-Strasse 1
9100 Völkermarkt
Österreich
 - T: +43 4232 37400
 - M: +43 664 3400242
 - F: +43 4232 37400 40
 - E: office@afp-dienstleistung.at
- www.afp-dienstleistung.at



Pözlting 1
9132 Gallizien
Mobil: 0664/3416159
Tel.: 04221/2752
Fax: (04221) 27 52 20

wünscht



allen Gemeindebürgern frohe Weihnachten,
und Glück und Gesundheit im Neuen Jahr!

DACH - SPENGLEREI - SCHLOSSEREI



Siegfried Seidenader

Mobil: +43 (0)664 / 341 25 52
Tel./Fax: +43 (0)4239 / 2758
E-Mail: seidenader@gmx.net
Web: www.seidenader.net
Nageltschach 34, 9122 St. Kanzian

- Blechdächer
- Foliendächer
- Schlosserei
- Zaun- Tor- Niro- und Alubau

*Wir wünschen frohe Weihnachten
und auch im kommenden Jahr
viel Glück und Erfolg!*





Der ORF machte sich für seine Sendung „9 Plätze, 9 Schätze“ wieder auf die Suche nach den schönsten Plätzen in Österreich. Aus Kärnten nahmen diesmal die Burg Lichtengraben, die Raggaschlucht und der Wildensteiner Wasserfall teil. Mithilfe Ihrer zahlreichen Unterstützung ging unser Naturjuwel als Landessieger hervor.

Groß war die Begeisterung und die Aufregung auch als unser Wildensteiner Wasserfall zum schönsten Platz Österreichs gewählt werden sollte.

Eine Abordnung der Gemeinde Gallizien präsentierte den Wasserfall und die Region Südkärnten bei der Live Show im ORF Zentrum. Die Zuhause-Geliebten fieberten im Gasthaus Zenkl gemeinsam dem Sieg entgegen.

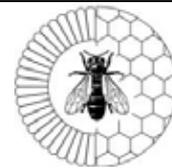
Leider hat es knapp nicht gereicht, aber wir sind trotzdem sehr stolz, dass wir unseren Wasserfall österreichweit präsentieren konnten. Nicht zuletzt auch Dank des Engagements des Betreibers des Veranstaltungsareals und des Gasthauses zum Wildensteiner Wasserfall, Rudolf Tomaszitz-Türk jun.

Altentag 2017 – gemeinsam gemütliche Stunden verbringen



Anfang November fand bereits zum 20. Mal der Altentag der Gemeinde Gallizien statt. Dieser Nachmittag im Gasthaus Jessernig wurde bewusst der älteren Generation gewidmet. Der Ausschuss für Angelegenheiten der Familie, Soziales, Jugend und Senioren, bestehend aus Obmann Raimund Piroutz und den Mitglieder Sonja Krassnig, Robert Reinwald und Milan Blazej beriet bereits im Vorfeld, wie dieser Tag besonders gestaltet werden könnte. Heuer bereicherte der Kindergarten Gallizien mit seinen Darbietungen den Altentag.

Bürgermeister Hannes Mak und die Gemeinderäte freuten sich über die rege Teilnahme und werden auch im nächsten Jahr wieder einladen. Es werden bereits einige Neuerungen diskutiert, die zu einer gelungenen Abwechslung beitragen können.



SeWol Bienenbeuten GmbH

Wildenstein 9, 9132 Gallizien

Tel: 04221/2225, Mobil: 0664/45 94 808

Email: sewol1@aon.at

Unser kleines und familiäres Team soll aufgrund erhöhter Nachfrage erweitert werden. Darum suchen wir einen Produktionsmitarbeiter/In.

Ihr Profil:

- Facharbeiter/In Holz (vzw. Zimmerer)
- Verständnis für industrielle Produktionsanlagen
- Verständnis für das Arbeiten mit Werkstoff Holz
- Fähigkeit für selbstständiges Arbeiten
- Saubere, schnelle und genaue Arbeitsweise

Was wir bieten:

- Gutes Betriebsklima innerhalb eines Familienbetriebs
- Langfristige Anstellung
- Entlohnung laut Kollektivvertrag mit Bereitschaft zur Überzahlung.

**Zudem wünschen wir allen Lesern ein
gesegnetes Weihnachtsfest und viel Glück
für 2018.**

VERANSTALTUNGSKALENDER

DEZEMBER 2017

07. Miteinander-Advent-Möchling,	14:00 Uhr
08. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15:00 Uhr
16. Adventsingen, MGv Obirklang, Pfarrkirche Gallizien	17:30 Uhr
30. Rauhachtslauf, Teufelsbrut, GH Jessernig	19:00 Uhr

JÄNNER 2018

01. Neujahrskonzert, MV Möchling Klopeiner See, K3 St. Kanzian	19.30 Uhr
06. Kärntner Stock Turnier, SV Vellach, GH Roscher	08.00 Uhr
06. Pferdesegnung, Pfarrkirche Möchling	11.00 Uhr
06. Neujahrskonzert, MV Möchling Klopeiner See, K3 St. Kanzian	16.30 Uhr
12. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
20. Eisstockturnier, SV Gallizien, Eisplatz Gallizien	
20. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

FEBRUAR 2018

03. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
04. Kinder-GALLI-GALLI, Sportplatz Gallizien	
09. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
10. SCHWARZ-WEISS-BALL, ÖVP Gallizien, GH Zenkl	20.30 Uhr
13. Kinderfasching GH Jessernig	15.00 Uhr
17. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
18. Friedel-Leitner-Gedenkturnier, SV Vellach, Sportplatz in Vellach	08.00 Uhr
23. Vorwahntag Landtagswahl	

MÄRZ 2018

03. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
03. Theater „Alles über Liebe“ GH Jessernig	
04. Landtagswahl	
09. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
17. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
31. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

APRIL 2018

01. Ostertanz, LJ-Gruppe, GH Zenkl, Wildenstein	20.30 Uhr
13. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
14. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
28. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
30. Maibaum-Aufstellen, ARBÖ, Dorfplatz Gallizien	14.00 Uhr

MAI 2018

01. Sternfahrt nach Völkermarkt, ARBÖ	
05. Feuerlöscher-Überprüfung, Rüsthaus Gallizien	09.00 Uhr
05. Floriani-Messe, Pfarrkirche Gallizien	18.00 Uhr
11. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
12. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
19. Fischfest, Mostschenke Linsendorf	
20. Fischfest, Mostschenke Linsendorf	
20. Feuerwehrfest, FF-Abtei, Rüsthaus Abtei	
21. Kirchtag, FF-Abtei, Rüsthaus Abtei	
26. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
31. Familien-Radrätselfahrt, SV Gallizien, Sportplatz Gallizien	

JUNI 2018

08. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	17.00 Uhr
09. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
17. Fest beim Wildensteiner Wasserfall	09.30 Uhr
23. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
30. Kleinfeldfußballturnier, SV Gallizien, Sportplatz Gallizien	

JULI 2018

07. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
13. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	17.00 Uhr
21. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

AUGUST 2018

03. Feuerwehrfest, FF Gallizien, Rüsthaus Gallizien	20.30 Uhr
05. Frühschoppen, FF Gallizien, Rüsthaus Gallizien	10.30 Uhr
26. Gallizianer Moarktkirchtag, Dorfplatz Gallizien	10.00 Uhr

SEPTEMBER 2018

01. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
09. Sportlerkirchtag, SV Gallizien, Sportplatz Gallizien	
14. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
15. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
22. Zivilschutz-Sicherheitstag	08.00 Uhr
29. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

OKTOBER 2018

08. 10. Oktoberfeier, Kärntner Abwehrkämpferbund, Kriegerdenkmal	18.00 Uhr
12. „Gallizianer Moarkt“-Erntedank, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
13. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
27. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

NOVEMBER 2018

09. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
10. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
24. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

DEZEMBER 2018

01. Krampuskränzchen, SV Gallizien, Gasthaus Jessernig	20.30 Uhr
08. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr
14. „Gallizianer Moarkt“, Dorfplatz Gallizien	15.00 Uhr
22. KostNixLaden, Möchling	09.00 Uhr

TERMINE DER PFARREN

Gallizien

05.12.2017	06:00 Uhr	Rorate
07.12.2017	09:00 Uhr	Rorate
12.12.2017	06:00 Uhr	Rorate
14.12.2017	06:00 Uhr	Rorate
15.12.2017	06:00 Uhr	Rorate
19.12.2017	06:00 Uhr	Rorate
21.12.2017	07:00 Uhr	Kinder-Rorate
22.12.2017	06:00 Uhr	Rorate
24.12.2017	16:00 Uhr	Kinder- Christmette
24.12.2017	23:00 Uhr	Christmette

Möchling

24.12.2017	21:00 Uhr	Christmette
------------	-----------	-------------

Abtei

24.12.2017	07:00 Uhr	Rorate
------------	-----------	--------

WANDERUNGEN - 2018			
Datum	Art		Zeit Führer
Sa. 17. 02.		Schnupperklettern für jung & alt (ab 6), TS der VS- Gallizien / 14.00 – 17.00 Uhr Klettermaterial ist vorhanden! Schuhe mit rutschfester Sohle mitbringen!	ÖAV Alpin Team Ltg. Walter P.
So. 11. 03.	W	Wanderung (Diex – Grafenbach – Diex), ca. 250 Hm, leicht, Abfahrt; Berufsschule in Völkermarkt / 9.00 Uhr	3-4 Erwin Maier
Fr. 16. 03		Dia Vortrag – Rückblick Wanderungen 2016/17, AV-Jubiläums Exp. 2016 auf das Dach Europas (5643m), ELBRUS – Kaukasus Ort; Ehem. Volksschule Möchling / 19.00 Uhr	Walter Piroutz
So. 08. 04.	W	4 Kirchenwanderung in Gösselsdorf , ca. 900 Hm, leicht, Abfahrt; Sportpl. Gallizien / 7:30 Uhr	Walter Piroutz Erwin Maier
So. 29. 04.	W	Klopeinersee Rundwanderung , 700 Hm, leicht, (Unterburg – Georgiberg – Kitzelberg – Klopein), Treffpunkt; Parkpl. Seerose - Unterburg / 9.00 Uhr	5-6 Hans Logar
Sa. 12. 05.	W	Jesenice (SLO), Narzissenblüte auf der Golica, ca. 400 Hm, leicht, Reisepass!!! Abfahrt; Sportpl. Gallizien / 7.00 Uhr	4 Walter Piroutz Erwin Maier
Sa. 09. 06.	BW	Bergwanderung in den Karawanken , mittelschw. (Baumgartnerhöhe- Schwarzkogel 1842 m) Jepsasattel, (auch Klettersteig B/C mit Anmeldung möglich) Abfahrt; Sportpl. Gallizien / 7.00 Uhr	5-6 Walter Piroutz
Sa. 21. 07.	BW	Hohe Tauern (Jamnigalm – Hagener Hütte 2446 m), ca. 700 Hm, leicht Abfahrt; Sportpl. Gallizien / 6.30 Uhr	5-6 Walter Piroutz
So. 05. 08.	BW	Norische Region (Tonnerhütte – Zirbitzkogel 2396 m), ca. 800 Hm, leicht Abfahrt; Sportpl. Gallizien / 6.30 Uhr	5-6 Walter Piroutz
So. 26. 08.	BW	Julische Alpen (Mangart 2678 m), ca. 700 Hm, auch Klettersteig mit Anmeldung mgl.!! Trittsicherheit!!! Reisepass!!! Abfahrt; Sportpl. Gallizien / 6.00 Uhr	5 Hans Logar
Sa. 08. 09.	BW	Bergwanderung mittl. Karaw. (Loiblpass–Begunjsca), ca. 1100 Hm, mittelschw. Trittsicherheit!!! Abfahrt; Sportpl. Gallizien / 6.30 Uhr	5-6 Walter Piroutz
So. 07.10.	W	Wanderung Südst.. Weinberge (Ratsch –Ottenberg), ca. 650 Hm, leicht, Abfahrt; Berufsschule Völkermarkt / 6.30 Uhr	6-7 Hans Logar
So. 25. 11.	W	Wanderung (Christofberg – Magdalensberg), ca. 550 Hm, leicht Abfahrt; Berufsschule Völkermarkt / 8.00 Uhr	5 Hans Logar

Auskunft zu den einzelnen Wanderungen gibt es unter:
0650/2060457 (Walter Piroutz) od. pw.berg.5@gmx.at

P.S.: wir bilden der Umwelt zuliebe schon in Gallizien (Sportplatz) Fahrgemeinschaften!!!!!!

BESUCHEN SIE DIE
GEMEINDE GALLIZIEN
AUCH AUF

facebook

REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe
ist der **9. März 2018**

Bitte senden Sie Ihre Texte unformatiert

im word-Format an:
gallizien.redaktion@ktn.gde.at

Betreff: Gemeindezeitung

Bilder: Mindestauflösung 300 dpi, jpg



Zenkl
... DIE TISCHLEREI
in Gallizien

GÜNTER ZENKL
Glantschach 23, A-9132 Gallizien
Tel. 0 42 21 / 27 94, Fax DW 16
Mobil: 0 664 / 140 47 16
tischlereizenkl@aon.at

*Für die Treue bedanke ich mich bei allen meinen
Kunden und wünsche ein frohes und gesegnetes
Weihnachtsfest sowie ein gutes neues Jahr!*

SPRECHSTUNDEN IM GEMEINDEAMT

Nur nach telefonische Voranmeldung am Gemeindeamt unter 04221/2220

Rechtsanwalt Dr. Opetnik	Steuerberater Mag. Klokár	Notar Dr. Užnik	Peter Traun und Ing. Ramšák
Jeden ersten Donnerstag im Monat 17:00 – 18:00	Jeden zweiten Donnerstag im Monat 16:00 – 17:00	Jeden dritten Donnerstag im Monat 16:00 – 17:00	Bau und Energieberatung 17:00 – 18:00
04.01.2018	11.01.2018	18.01.2018	---
01.02.2018	08.02.2018	15.02.2018	---
01.03.2018	08.03.2018	15.03.2018	08.03.2018
05.04.2018	12.04.2018	19.04.2018	---
03.05.2018	---	17.05.2018	---
07.06.2018	14.06.2018	21.06.2018	07.06.2018
05.07.2018	---	19.07.2018	---
02.08.2018	---	16.08.2018	---
06.09.2018	13.09.2018	20.09.2018	13.09.2018
04.10.2018	11.10.2018	18.10.2018	---
---	08.11.2018	15.11.2018	---
06.12.2018	13.12.2018	---	06.12.2018
DR. MANFRED OPETNIK Verteidiger in Strafsachen 9100 Völkermarkt Hauptplatz 2 Tel. 04232/4170 Telefax: 04232/4170-3 e-mail: kanzlei@ra-opetnik.at	MAG. HERMANN KLOKAR Steuerberater 9125 Kühnsdorf Fernando-Colazzo-Platz 5 Tel. 04232/89333-0 Fax 04232/89333-4 e-mail: office@klokár.at	DR. THOMAS UŽNIK öffentl. Notar 9141 Eberndorf Kirchplatz 1 Tel. 04236/5151 Fax 04236/5151-51 e-mail: office@notar-uznik.at	ING. ALBIN RAMŠÁK Baumeister 9100 Völkermarkt St. Peter - Fichtenweg 17 Tel. + Fax 04232/4432 e-mail: planung.ramsak@gmail.com

**DurchDACHte
Lösungen!**



**JK
DACH**
GmbH & Co KG

Littermooserweg 22
A-9122 St. Kanzian
Tel.: +43-4239-3130
Fax: +43-4239-3130-16
www.jkdach.com
office@jkdach.com

Unsere Leistungen:

- * Dachdeckerarbeiten
- * Spenglerarbeiten
- * Kaldächer
- * Flachdächer
- * Schwimmbeckenfolien
- * Sonnenkollektoren
- * Photovoltaikanlagen
- * Fassadenverkleidungen
- * Dachsanierungen

**Ihr heimischer Bedachungs-
spezialist wo **Qualität,
Zuverlässigkeit und Preis
stimmen****

Das JK-Dach-Team wünscht
allen Gemeindebürgern ein
frohes Weihnachtsfest mit
viel Glück, Kraft und
Gesundheit im neuen Jahr!

MARKOUTZ

VERSICHERUNGSMAKLERBÜRO

9132 Gallizien 3/17

Tel.: 0 42 21 / 230 30, Fax DW: 30

E-Mail: verwaltung@markoutz.at

www.vmb-markoutz.at



Vorstellung des Teams VMB Markoutz Ewald:

Ewald Markoutz, Stefanie Hubounig, Holger Hubounig, Patrick Zura

Ewald Markoutz ist seit 2001 selbstständiger Versicherungsmakler und Berater für Versicherungsangelegenheiten in Gallizien.

Mitarbeiter:

Holger Hubounig ist seit 2010 im Versicherungsmaklerbüro Markoutz im Team mit dabei, als Schadensbearbeiter und Berater. Im Jahr 2014 hat er den Versicherungskaufmann per Abendschule mit Erfolg abgeschlossen. Und im Jahr 2015 legte er die Versicherungsmaklerprüfung (Meisterprüfung) mit Auszeichnung ab..

Stefanie Stetschnig ist seit 2010 im Versicherungsmaklerbüro Markoutz für Anfragen und Berechnungen von Angeboten sowie Kundenterminvereinbarungen bzw. für den gesamten Backofficebereich zuständig. Im Jahr 2012 hat sie die Lehrabschlussprüfung für die Versicherungskauffrau mit gutem Erfolg abgeschlossen.

Patrick Zura ist sein November 2015 im Versicherungsmaklerbüro Markoutz im Backoffice für Angebotsberechnungen und Kundenterminvereinbarungen zuständig.

Wir haben in unserem Büro das Ziel, Sie optimal abzusichern!

Im Verbund der Interessensgemeinschaft für Versicherungsmakler (kurz IGV), der österreichweit über 100 selbstständige Versicherungsmaklerbüros angehören, entwickeln wir eigene, Ihren speziellen Erfordernissen angepasste Produkte.

Im Gespräch mit Ihnen erstellen wir eine Situationsanalyse und gehen auf Ihre Bedürfnisse ein.

Mit großer Sorgfalt überprüfen wir Ihre bestehenden Polizen und Verträge, erarbeiten damit Ihren persönlichen Optimierungsplan.

Für Sie ist es ganz unkompliziert, denn wir kümmern uns um die Umsetzung und Sie können sich entspannt zurücklehnen. Dieser Service ist für Sie unverbindlich und nicht kostenpflichtig!

Wichtig für Sie ist auch eine gute Schadensabwicklung!

Sparen Sie Zeit und Nerven:

Wenn etwas passiert, erledigen wir vom Versicherungsmaklerbüro Markoutz die Schadensabwicklung für Sie.

Weihnacht in uns`ren Herzen

Text & Musik: Marija Artač

Satz: Hanzl Artač

Vers 1:

Tausend kleine Lichter leuchten,
süßer Duft erfüllt den Raum,
wie die Kinderaugen strahlen,
wenn sie steh`n vorm Weihnachtsbaum.

Ach, wie hell die Glocken klingen,
sie verkünden uns das Heil,
Jesus wird für uns geboren,
lässt uns Menschen nicht allein.

Vers 2:

Kinder fragen vorm Kalender:
„Ist das Christkind denn bald da?“,
schauen ständig aus dem Fenster,
suchen nach dem Engelshaar.

Ja, sie können kaum erwarten,
diesen Tag, so wunderbar,
nur noch ein paar Nächte schlafen,
und ihr Weihnachtstraum wird wahr.

Refrain:

Weihnacht erblüht in uns`ren Herzen,
Lieder erklingen überall,
wenn wir schon bald im Schein der Kerzen
beten zum Kindlein dort im Stall.

Weihnacht erblüht in uns`ren Herzen,
sieh doch, die Heil`ge Nacht ist nah!
Wieder besingen wir den Frieden,
hoffen, er würde endlich wahr.

Frohe Weihnachten und Prosit 2018

wünscht im Namen der Redaktion

Mag.^a Silke Setz



Wir gratulieren ...

... zum
100. Geburtstag

Lakonig Ida
85. Geburtstag

Piskernik Ernestine
Spende an die Kinderkrebshilfe

80. Geburtstag
Galla Erika
75. Geburtstag

Slanovc Agnes
Janssen Heinrich

70. Geburtstag
Kurnig Leopold
Ingelsberger Willibald
Pries Ronald
Zenker Erwin
Offner Heinz

Wir gratulieren der junggebliebenen Gemeindebürgerin!

Bei bester Gesundheit feierte Frau Ida Lakonig ihren 100. Geburtstag. Doch von Altersmüdigkeit ist keine Rede: Mit ihren Kindern Anton, Eva und Ida, Verwandten und Freunden genoss die Jubilarin an ihrem Festtag die gute Stimmung und die Gesellschaft.

„Mit ihrer inneren und äußerlichen Vitalität überstrahlte Frau Lakonig mindestens ein Jahrzehnt an Lebensjahren“, so Bürgermeister Hannes Mak, der der rüstigen, ältesten Gemeindebürgerin gratulierte.



Gratulation zum 85. Geburtstag von Ernestine Piskernik



Alles Gute zum 100. Geburtstag von Ida Lakonig

... den Eltern zur Geburt ihres Kindes



Brunner David



... zur Vermählung

Mag. phil. Angelika Christine Schauer
&
Dipl.-Ing. (FH) Bernhard Krbecsek



Das Standesamt Gallizien wurde neu gestaltet

Um vielen Wünschen und dem Zeitgeist zu entsprechen wurde auch das Personenstandgesetz novelliert und somit die Durchführung von Trauungen außerhalb der Amtsräume erleichtert. Damit der Weg ins Glück und zur Traumhochzeit so harmonisch und abgestimmt wie möglich verläuft, bitten wir Sie jedoch, rechtzeitig mit uns in Kontakt zu treten. Die Anmeldung zur standesamtlichen Trauung sollte frühestens sechs Monate vor dem gewünschten Trauungstermin vorgenommen werden, da die Feststellung der Ehefähigkeit nur maximal sechs Monate gültig ist. Wenn Sie nicht am Standesamt heiraten wollen, sind grundsätzlich auch Wunschstandorte für Ihre Traumhochzeit, nach Absprache mit der Standesbeamtin, möglich.

Ich freue mich auf Ihre Anfrage.
Silke Setz



Verabschieden mussten wir uns von

Greschounig Anton, 83

Kraiger Maria, 90

Aufrichtige Anteilnahme



In eigener Sache

Veröffentlichung von Geburtstagen und Eheschließungen

All jene Personen, die eine Veröffentlichung ihres Geburtstages (70., 75., 80., 85. und ab 90.) in der Gemeindezeitung nicht wünschen, werden ersucht, dies der Gemeinde Gallizien unter der 04221/2220 oder gallizien.redaktion@ktn.gde.at mitzuteilen. Von allen anderen Jubilaren, die keine derartige Mitteilung machen, nehmen wir an, dass sie nichts gegen eine Veröffentlichung einzuwenden haben.

Gerne veröffentlichen wir auch Bilder anlässlich einer Geburt oder Eheschließung. Bitte übermitteln Sie diese rechtzeitig in einer Qualität von mindestens 300 dpi, jpg, an: gallizien.redaktion@ktn.gde.at

Bau- und Möbeltischlerei : Innenarchitektur : Projektmanagement



Märchenhaft
schöne
Möbel und Türen

Frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr

T 04221/2213
www.tischlerei-josefhafner.at

TISCHLEREI
HAFNER

Tiskarna Druckerei

Mohorjeva Hermagoras

Adi-Dassler-Gasse 4 | 9073 Viktring/Vetrinj
office@moho-druck.at | www.mohorjeva.at
Tel.: 0463 / 29 26 64 - 0

**Wir bieten Ihnen
Nudimo vam:**

Offset-Drucktisk

Geschäftsdrucksachen
Visitenkarten – Kataloge
Broschüren – Plakate/Poster
Flyer – Zeitungen – Bücher –
...

Digital-Drucktisk

Werbeschilder – Fahnen
Großflächenplakate – Aufkleber
Bedrucken von Alubondplatten
Roll ups – Diplomarbeiten
Folienbeschriftung
Textildruck – u.v.m.